

# Instrucciones de uso

## hawos Novum



*¡Felicidades  
por la compra  
de su molinillo de  
granos hawos!*



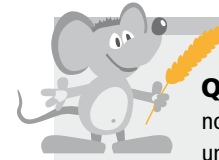
**hawos.**

### ⚠ **ATENCIÓN:** **¡Seguridad ante todo!**

- ⚠ Conecte su molinillo exclusivamente a una toma de corriente con contacto de protección instalada según las normas.
- ⚠ Los aparatos defectuosos no deben ponerse en servicio.
- ⚠ Si el cable de red está dañado, el mismo tiene que sustituirse por el fabricante, su servicio de asistencia al cliente o una persona cualificada.
- ⚠ Las reparaciones sólo deben efectuarse por técnicos autorizados de hawos.
- ⚠ ¡Su molinillo no debe funcionar nunca sin supervisión!
- ⚠ No introduzca las manos en la tolva o en la salida de harina durante el funcionamiento – ¡riesgo de lesiones!

- ⚠ Antes de abrir la carcasa, saque necesariamente el conector de red para evitar conexiones involuntarias – ¡riesgo de lesiones!
- ⚠ Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con facultades físicas, sensoriales o mentales restringidas, o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén vigiladas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones de la misma para usar el aparato. Los niños deberían ser vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.
- ⚠ No sumerja nunca el aparato en agua

Los molinillos de granos hawos están equipados con un interruptor de sobrecorriente que protege el motor contra un consumo eléctrico excesivo (p.ej. si un cuerpo externo bloquea las muelas).



### Querido cliente,

nos alegramos de que haya elegido un molinillo de granos hawos.

Su aparato hawos le será de gran utilidad durante años en su cocina de valor integral. Antes de la primera utilización han de respetarse algunos puntos.

Por favor, lea detalladamente estas instrucciones de uso para familiarizarse con su aparato hawos, el cual se lo "agradecerá" con una disponibilidad de servicio fiable.

### Uso conforme a lo previsto

El molinillo está concebido y diseñado para uso privado en el hogar. El aparato está destinado a moler el producto especificado en la página 5.

### Volumen de suministro

Molinillo, tapa de la tolva, fuente de harina

## Antes de la primera utilización

Antes de utilizar su aparato, lea detalladamente las indicaciones de seguridad y las instrucciones de uso. Sólo así puede utilizar todas las funciones de forma segura y fiable. Guarde estas instrucciones de uso para el futuro. Entregue las instrucciones de uso a cualquier usuario posterior del aparato.

### 1. Producto de molienda

Utilice sólo grano limpio y seco. El grano seco puede detectarlo por el hecho de que cruje con fuerza cuando se machaca con una cuchara sobre una base dura. El grano húmedo puede aplastarse y tiene luego el aspecto de un copo de avena. Para el ajuste del grado de finura, observe la tabla de productos de molienda de la página 5. Para moler maíz, utilice exclusivamente maíz alimenticio.

Muela el producto de molienda una única vez.

### Instrucciones abreviadas

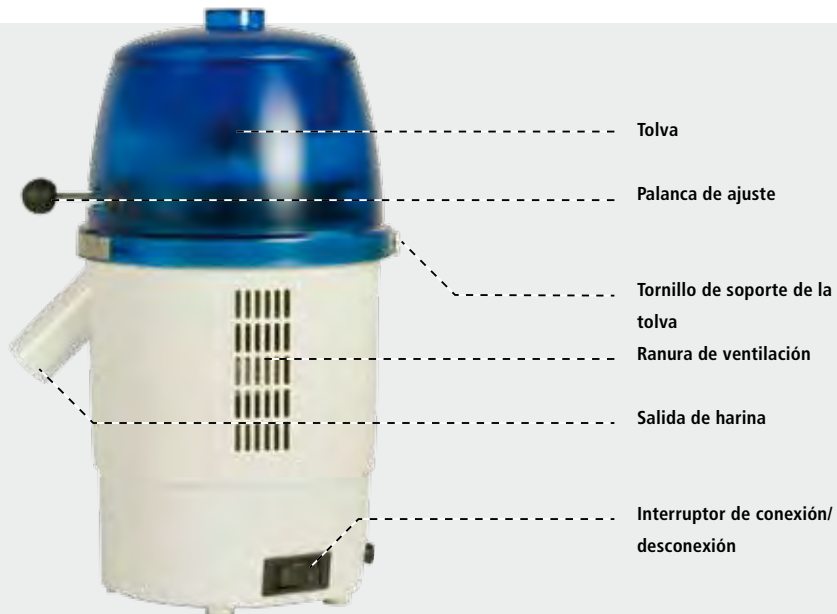
- Conecte el aparato a una toma de corriente con contacto de protección instalada según las normas
- Ponga la fuente de harina debajo de la salida de la misma
- Ajuste el grado de finura con la palanca
- Eche grano en la tolva
- Conecte el aparato, corrija eventualmente el grado de finura
- Tras la molienda, desconecte el aparato
- ¡Use el molinillo de granos exclusivamente para moler alimentos! En la página 5 encontrará una tabla de productos de molienda

### 2. Alimentación eléctrica

Conecte el molinillo sólo a corriente alterna. Compruebe si la tensión de red existente coincide con la tensión indicada en la placa de la base.

### 3. Colocación del molinillo

⚠ Durante su uso, coloque el molinillo de granos sobre una base dura y plana (encimera de cocina). Las ranuras de ventilación del motor en la parte inferior del aparato tienen que estar libres.



## Puesta en servicio

**¡Por favor, lea primero los capítulos “Antes de la primera utilización” (pág. 3) y las indicaciones de uso (pág. 2)!**

### Proceso de molienda

Una vez conectado el molinillo a la red eléctrica, su aparato hawos está listo para funcionamiento.

Coloque una fuente debajo de la salida de harina y ajuste el grado de finura deseado (figura 5). A continuación, eche grano en la tolva y conecte el molinillo.

### Ajuste del grado de finura

El grado de finura del producto de molienda puede regularse gradualmente entre “1” y “9” con la palanca de ajuste.

Al ajustar de “9” hacia “1”:

- el molinillo debería estar conectado
- o el mecanismo molturador debería estar vacío.

Los diferentes tipos de granos y otros productos de molienda se diferencian mucho en el contenido de grasa, porcentaje de fibras alimenticias, cuerpos harinosos etc. En ello se basa nuestra tabla de productos de molienda. Los molinillos hawos se comprueban exhaustivamente, y esta tabla se ha elaborado de acuerdo con ello. No obstante, aquí sólo se tratan de valores aproximados, en función del contenido de humedad del grano.

Si desea ajustar un grado de finura mayor que el previsto en la tabla, el molinillo muele superfino. Sin embargo, con ello aumenta el riesgo de que se

obstruyan las muelas. Controle el ruido de molienda: si se reduce claramente, las muelas empiezan a obstruirse. Ponga la palanca de ajuste en “más grueso”.

Desconecte el molinillo cuando haya terminado de moler.

Sin producto de molienda en el mecanismo molturador, con el ajuste fino oirá que las piedras funcionan unas sobre otras. Causa: a pesar de existir una precisión máxima, las roscas del ajuste fino necesitan siempre un poco de holgura. Al moler, esta mínima holgura de las roscas desaparece por la presión generada en ambas muelas. Los granos tienen una dureza diferente y ejercen normalmente una presión de molienda distinta sobre el mecanismo molturador. Por esta razón recomendamos los diferentes ajustes.

## Limpieza

En la muela inferior giratoria de su aparato hawos se encuentra integrado un cepillo que quita la harina en cada vuelta y por tanto limpia el molinillo automáticamente.

Si no desea utilizar su molinillo durante un periodo de tiempo prolongado, recomendamos eliminar los restos de harina del mecanismo molturador. Esto puede realizarse muy fácilmente con su aspiradora: ponga la palanca de ajuste en “grueso” y coloque después la boquilla de la aspiradora en la tolva y en la salida de harina del molinillo conectado.

La carcasa no debería limpiarse en ningún caso con productos abrasivos. ¡No sumerja nunca el aparato en agua! En caso necesario puede limpiar la carcasa con un paño húmedo y un producto de limpieza suave.

## Tabla de productos de molienda

Producto de molienda	Ajuste a partir del nivel
Trigo	1
Centeno	1,5–2
Espelta	1,5–2
Cebada	2,5
Avena	2,5
Mijo	1
Maíz alimenticio	0
Trigo duro	0
Arroz natural (ningún arroz a medio hacer)	1
Alforfón	1
Escanda secada en verde	1
Linaza (mezclar con trigo en una relación 1:1)	2
Garbanzos	1,5
Guisantes	1,5
Copos de avena alimenticia	1,5
Quinoa	0,5
Amaranto (añadir lentamente)	0

Pruebe tranquilamente también con alimentos susceptibles de rodadura y corrimiento que no encuentre en la tabla adyacente, p. ej. especias secas. Inténtelo con cuidado e infórmenos sobre el resultado: nos gusta seguir aprendiendo. Las semillas oleaginosas tapan el mecanismo molturador debido a su alto contenido de grasa. Por esta razón, el producto de molienda con alto contenido de grasa ha de mezclarse con trigo u otros granos en una relación 1:1.

## Averías

Si se produjeran averías en contra de lo esperado, las mismas puede subsanarlas usted mismo sin ningún problema:

**El motor no arranca:** ¿Está conectado el molinillo a la red eléctrica? ¿Se ha insertado el conector correctamente en la toma de corriente? ¿Se ha montado la tolva con el tornillo de soporte (microinterruptor)?

### Solución:

- Comprobar y subsanar avería

**El motor emite un zumbido, pero no arranca:**

Es posible que al desconectar el aparato, los granos situados entre las muelas se hayan atascado y las bloqueen.

### Solución:

- Con el motor conectado, ponga la palanca de ajuste en “grueso” hasta que el molinillo funcione de nuevo
- Vuelva a poner la palanca lentamente en “fino” (página 6, figura 5)

**El molinillo funciona pero no sale harina:**

El grano húmedo o p. ej. la espelta y avena molida con demasiada finura pueden ensuciar las muelas.

### Solución:

- Triture aprox. 100 g de arroz natural (ajuste semigrueso)
- En caso necesario, abra el mecanismo molturador y elimine la suciedad (para ello, véase el capítulo “Abrir el mecanismo molturador”)

### El molinillo se desconecta durante el funcionamiento:

El molinillo puede pararse por un cuerpo extraño o muela tapada. En este caso, el interruptor de protección de sobrecorriente desconecta el molinillo automáticamente al cabo de aprox. 20 segundos.

#### Solución:

- Elimine los cuerpos extraños o triture aprox. 100 g de arroz natural (ajuste semigrueso) una vez enfriado el molinillo

### La palanca de ajuste no puede ponerse en "fino":

Si se produce un atasco de harina, p. ej. con una fuente de harina excesivamente llena, el mecanismo molturador puede obstruirse. Existen restos de granos o un cuerpo extraño en el mecanismo molturador.

#### Solución:

- Ponga la palanca de ajuste en "grueso" con el molinillo en funcionamiento y deje que el mecanismo molturador funcione en vacío
- En caso necesario, abra el mecanismo molturador y elimine los restos de harina o el cuerpo extraño. Si la suciedad es intensa, limpie las muelas con un cepillo seco y duro (véase al respecto el capítulo "Abrir el mecanismo molturador")

Figura 1  
Desatornillar la palanca de ajuste.



Figura 2  
Quitar el tornillo de soporte de la tolva de la parte posterior de la carcasa.



Figura 3  
Girar la tolva ligeramente hacia la izquierda con ambas manos (en sentido contrario a las agujas del reloj) y elevarla.



Figura 4  
Comprobar el correcto asiento de la junta de caucho celular (flecha). Superponer la tolva y sujetarla con el tornillo de soporte y la palanca de ajuste.



Figura 5  
Ajuste del grado de finura: fino hacia la izquierda, grueso hacia la derecha.



Figura 6  
Saque la muela superior en sentido contrario a las agujas del reloj.



Figura 7  
Las marcas negras tienen que estar superpuestas.



Figura 8  
Al enroscar, procure que la muela no se ladee.



Figura 9  
Comprobar el correcto asiento de la junta de caucho celular (flecha). Superponer la tolva y sujetarla con el tornillo de soporte y la palanca de ajuste.



## Abrir el mecanismo molturador

⚠ ¡Atención! Desconecte el molinillo con el interruptor de conexión/desconexión y saque el conector de red antes de abrir la carcasa para evitar conexiones involuntarias – ¡riesgo de lesiones! Si el tornillo de soporte de la tolva no está introducido, un microinterruptor impide el arranque involuntario del aparato



- Saque la palanca de ajuste (figura 1) y quite el tornillo de soporte de la tolva (figura 2)
- Gire la tolva ligeramente hacia la izquierda (en sentido contrario a las agujas del reloj) y elévela (figura 3)
- Gire la muela superior en el anillo de plástico (con fuerza) en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que pueda sacarla (figura 6)

Para volver a ensamblar después el molinillo, coloque el mismo de forma que la salida de harina se oriente hacia usted.

- Coloque la muela superior sobre el anillo de plástico interior, exactamente en posición horizontal
- La marca negra tiene que encontrarse encima de la marca del anillo de sujeción "a las 6" (figura 7)
- Presione la muela levemente desde arriba y vuelva a enroscarla hasta el tope (una vuelta completa y luego aprox. hasta "las 10"); véase para ello la figura 8

Compruebe el correcto asiento de la junta de caucho celular y superponga la tolva de nuevo (figura 4). Gírela hacia la derecha hasta el tope y sujétela con el tornillo de soporte (figura 9) y la palanca de ajuste.

## Datos técnicos

Modelo	Novum
Carcasa	Plástico maneável (Makrolon), apropiado para alimentos
Cantidad de llenado de la tolva	600 g (trigo)
Superficie vertical Ø (mm) Altura (mm)	Ø 190 335
Rendim. de molienda de trigo	aprox. 125 g/min
Mecanismo molidor	Muela de cerámica corindón, posición horizontal, Ø 100 mm
Peso	7,1 kg
Potencia de motor	360 W/230 V, 50 Hz
Garantía	10 años El molinillo está concebido y diseñado para uso privado en el hogar. El aparato se ha fabricado para moler el producto de molienda especificado en la página 5. Cualquier otro uso no se considera conforme a lo previsto. hawos no asume ninguna responsabilidad por consecuencias derivadas del uso no conforme a lo previsto.
 	Al término de su vida útil, este producto tiene que llevarse a un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Los materiales pueden reutilizarse según su identificación. Por favor, consulte a la administración de su municipio o ciudad sobre el centro de eliminación responsable.

### Servicio técnico hawos

En caso de consultas sobre su molinillo, llámenos o envíenos un e-mail; nuestro servicio de atención al cliente le ayudará con gusto. E-mail: [info@hawos.de](mailto:info@hawos.de)

# hawos.

### Molinillos potentes – Harina fina

hawos Kornmühlen GmbH  
Massenheimer Weg 25  
D-61352 Bad Homburg v.d.H.  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6172 40120-0  
Fax: +49 (0) 6172 40120-19  
[info@hawos.de](mailto:info@hawos.de) · [www.hawos.de](http://www.hawos.de)